



IW- 229/2008

# Zastępca Prezydenta Miasta Lublin

Pl. Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, tel.: +48 81 466 2020,  
fax: +48 81 466 2021, e-mail: zastepcy.prezydenta2@lublin.eu

KL.OR.0058-3/07

Lublin, dnia 5 maja 2008 r.

Pan  
Michał Widomski  
Radny Miasta Lublin

za pośrednictwem

Pana  
Piotra Drehera  
Przewodniczącego  
Rady Miasta Lublin

*Stawiszko ds. suwiz*  
*Adresat*  
*Piotr Dreher*

Urząd Miasta Lublin  
Biuro Obsługi Mieszkańców  
WPLYNEŁO

Dnia 08-05-08

L. Dz. 4938 zał.

BIURO RADY MIASTA LUBLIN  
WPLYNEŁO

dnia 2008-05-05

L.dz. 817 podpis

Odpowiadając na interpelację Pana Radnego z dnia 9 kwietnia 2008 roku w sprawie treści publikacji zamieszczonych w miesięczniku ZOOM, uprzejmie informuję, że podzielam Pańską troskę o jakość wydawnictw dotowanych przez Miasto Lublin. Zgadzam się również z Panem Radnym, że nie jest Lublinowi potrzebny konflikt wokół kwestii wiary, jak i z tym, że granica pomiędzy niepublikowaniem treści naruszających dobra drugiego człowieka, a wolnością słowa jest bardzo cienka. Podzielając te opinie pozwałam sobie równocześnie zwrócić uwagę, że wobec cienkości tejże granicy, sformułowane przez Pana Radnego kategoryczne wnioski czy sugestie o jej przekroczeniu nie muszą być przez każdego uznane za trafne i z pewnością brak także całkowicie jednoznacznych podstaw by właśnie je uważać za w pełni obiektywne. Nie wydaje mi się również by samo opublikowanie w miesięczniku ZOOM treści, do których odwołuje się Pan Radny mogło spowodować konflikt wokół kwestii wiary, a w każdym razie na podstawie rozmowy z redaktorem naczelnym pisma, jak i lektury całości artykułów jestem przekonany, że nie takie były intencje ich autorów. Jeżeli więc konflikt taki miałby zaistnieć, to moim zdaniem raczej na skutek przesadnego, wtórnego upublicznienia wyrwanych z kontekstu fragmentów artykułów oraz przypisania im nazbyt radykalnej treści. Nie zmienia to faktu, że cytowane i omawiane przez Pana Radnego fragmenty publikacji oczywiście mogą być oceniane jako niefortunne, zbyt daleko idące, czy też zbędne dla istotnej treści przekazu.

W najnowszym numerze 5 Lubelskiego Informatora Kulturalnego ZOOM Pan Michał Miłosz Zieliński odnosząc się do dyskusji, jaka zaistniała na skutek krytycznych głosów wobec wcześniejszych publikacji stwierdził m.in., że pismo to jest de facto narzędziem wymiany poglądów dotyczących lubelskiej kultury i jako takie jest adresowane do osób zainteresowanych życiem kulturalnym, zaś dyskusje prowadzone na łamach ZOOM-a, a dotyczące kontrowersyjnych tematów odbywają się na pewnym poziomie abstrakcji. Również Pani Katarzyna Hołda w tymże samym numerze ZOOM-a wyjaśniła m.in. swój sposób rozumienia użytego w treści wcześniejszej publikacji terminu "samowola budowlana", podnosząc, że według jej intencji chodziło o "samowolę architektoniczną".

W sytuacji, gdy nie mamy do czynienia z przypadkiem stwierdzonego przez właściwe organy naruszenia obowiązujących przepisów, należy przyjąć że przy zachowaniu pełnego prawa do odrębnej opinii, względem prezentowanych w omawianych publikacjach poglądów i ocen, są one elementem debaty publicznej, której ograniczanie

mogłoby kojarzyć się z pojęciem cenzury.

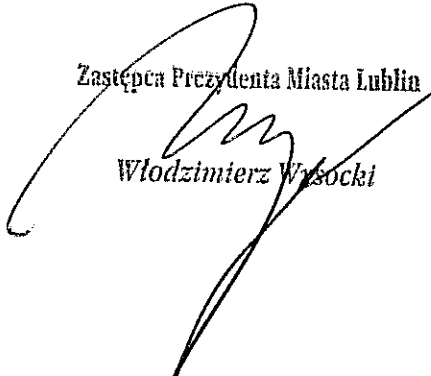
Istnieją natomiast przykłady, świadczące o tym, że stosowanie cenzury wobec wystąpień publicystycznych czy artystycznych, także tych budzących niekiedy wątpliwości co do ich kwalifikacji moralnej czy estetycznej, przynosi głównie skutki w postaci dodatkowego nagłośnienia, najczęściej w atmosferze skandalu i podejrzeń o ograniczanie wolności wypowiedzi m.in. z przyczyn ideologicznych.

Mając na uwadze powyższe, jak również to, że ZOOM, mimo iż jest dotowany przez miasto nie jest oczywiście dziennikiem urzędowym władz Lublina i nie prezentuje ich oficjalnych stanowisk, sprawę – zgodnie z sugestiami Pana Radnego – uważam za zakończoną.

Jednocześnie pragnę poinformować Pana Radnego, że Centrum Kultury nie składało odrębnego wniosku o udzielenie dotacji na wydawanie miesięcznika ZOOM. Środki na ten cel znajdują się w dotacji podmiotowej przeznaczony na bieżące funkcjonowanie tej instytucji i na jej przedsięwzięcia kulturalne.

W załączeniu przesyłam dostarczone mi przez Centrum Kultury w Lublinie, które jest wydawcą ZOOM-a szczegółowe rozliczenie kosztów tego pisma, obejmujące numery wydane w 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Lublin

  
Włodzimierz Wysocki



CENTRUM KULTURY W LUBLINIE

L.dz. 373/CK/08

Lublin. dnia.06.04.2008r.

**Urząd Miasta  
Wydział Kultury  
ul. Rynek 8  
20-111 Lublin**

W nawiązaniu do pisma nr KL.0E0058-3/07 z dnia 05.05.2008r. Centrum Kultury w Lublinie przesyła szczegółowe rozliczenie kosztów pisma Lubelskiego Informatora Kulturalnego „ZOOM” numerów wydanych w 2008 roku.

1. Koszty ogółem -	52.168 zł.
w tym:	
- honoraria autorskie autorów tekstów	18.810 zł.
- honoraria ( projekt graficzny, kolportaż )	5.040 zł.
- druk	27.328 zł.
- pozostałe ( tłumaczenia, składki ZUS opłaty pocztowe, strona internetowa )	990 zł.

GLÓWNY KSIĘGOWY  
*Halina Stelmach*  
Halina Stelmach

DYREKTOR  
Centrum Kultury w Lublinie  
*Aleksander Szpecht*  
Aleksander Szpecht